ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ "Ейч енд Си" ООД

На основание чл.113 и следващите от Търговския закон, между:
Хари Йордану, гражданин на Република Кипър, роден на г. в Канада, жив. в Никозия, кв. Строволос 2043, ул. „Никокреонтос" № Кипър,
и
Христос Йордану, гражданин на Република Кипър, роден на г. в Република Кипър, жив. в гр. Никозия 1105, ул. „Василеос Константину" № , Агиос Андреас
всеки от тях наричан по-долу за краткост **„СЪДРУЖНИК"**, а заедно наричани по-долу за краткост **„СЪДРУЖНИЦИ"**, се състави и подписа този Дружествен договор.

ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ
Член 1 /1/ Фирмата на Дружеството е дружество с ограничена отговорност **„Ейч енд Си" ООД**.
/2/ Седалището на Дружеството е град София.
/3/ Адресът на управление на Дружеството е гр. София 1000, район Оборище, ул. „Стара Планина" № 5, ет. 5.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ
Член 2 Предметът на дейност на Дружеството е: инвестиране в недвижими имоти, покупко-продажба, отдаване под наем и строителство на сгради, както и всяка друга дейност, която не е забранена от закона.

СРОК
Член 3 Дружеството е учредено за неопределен срок.

ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE LIMITED LIABILITY COMPANY "H & C" OOD

Pursuant to Article 113 et seq. of the Bulgarian Commerce Act, between:
Harry Iordanou, citizen of the Republic of Cyprus, born on 13.08.1967 in Canada, residing at: 9 Nikokreontos Street, Strovolos 2043, Nicosia, Cyprus,
and
Christos Iordanou, citizen of the Republic of Cyprus, born on 05.06.1970 in the Republic of Cyprus, residing at: 4 Vasileos Konstantinou Street, Agios Andreas, Nicosia 1105,
each hereinafter individually referred to for brevity as a **"SHAREHOLDER"**, and jointly referred to as the **"SHAREHOLDERS"**, these Articles of Association have been drawn up and signed.

COMPANY NAME, REGISTERED OFFICE AND ADDRESS OF MANAGEMENT
Article 1 /1/ The name of the Company shall be the limited liability company **"H & C" OOD**.
/2/ The registered office of the Company shall be in the city of Sofia.
/3/ The address of management of the Company shall be: 5 Stara Planina Street, 5th floor, Oborishte District, Sofia 1000.

SCOPE OF ACTIVITIES
Article 2 The scope of activities of the Company shall be: investment in real estate, purchase and sale, letting and construction of buildings, as well as any other activity not prohibited by law.

TERM

КЛОНОВЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА

Член 4 /1/ Клонове на Дружеството се разкриват по решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**, което уточнява и начина за осъществяване на управлението, стопанската и финансово-счетоводната дейност.

/2/ Представителствата не осъществяват самостоятелна стопанска дейност, а подпомагат сключването и изпълнението на договорите на Дружеството.

/3/ Въз основа на договор представителство могат да осъществяват и други търговци.

КАПИТАЛ

Член 5 /1/ Капиталът на Дружеството е в размер на 2556.46 € /две хиляди петстотин петдесет и шест евро и четиредесет и шест евроцента/, разпределен на 100 /сто/ равни дяла.

/2/ Дяловете се разпределят между **СЪДРУЖНИЦИТЕ**, както следва:

1. **Хари Йордану** - 50 /петдесет/ дяла, общо в размер на 1278,23 € /хиляда двеста седемдесет и осем евро и двадесет и три цента/, представляващи 50% от капитала;
2. **Христос Йордану** - 50 /петдесет/ дяла, общо в размер на 1278,23 € /хиляда двеста седемдесет и осем евро и двадесет и три цента/, представляващи 50% от капитала;

Член 6 Капиталът на Дружеството е изцяло внесен.

ДЯЛОВЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Член 7 /1/ За притежаваните дялове от капитала на Дружеството, на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** се издават удостоверения, които не са ценни книжа.

/2/ Всеки **СЪДРУЖНИК** има дружествен дял от имуществото на Дружеството,

Article 3 The Company is incorporated for an indefinite period of time.

BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES

Article 4 /1/ Branches of the Company shall be established by resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**, which shall also determine the manner in which their management, business, financial and accounting activities shall be carried out.

/2/ Representative offices shall not carry out independent business activities but shall assist in the conclusion and performance of the Company's agreements.

/3/ Other merchants may also carry out representation activities on the basis of an agreement.

CAPITAL

Article 5 /1/ The capital of the Company amounts to **EUR 2,556.46 (two thousand five hundred and fifty-six euros and forty-six euro cents)**, divided into **100 (one hundred) equal shares**.

/2/ The shares shall be distributed among the **SHAREHOLDERS** as follows:

1. **Harry Iordanou** – 50 (fifty) shares, with an aggregate value of **EUR 1,278.23 (one thousand two hundred and seventy-eight euros and twenty-three euro cents)**, representing 50% of the capital;
2. **Christos Iordanou** – 50 (fifty) shares, with an aggregate value of **EUR 1,278.23 (one thousand two hundred and seventy-eight euros and twenty-three euro cents)**, representing 50% of the capital.

Article 6 The capital of the Company has been fully paid in.

SHARES OF THE SHAREHOLDERS

Article 7 /1/ Certificates, which shall not constitute securities, shall be issued to the

размерът на който се определя съобразно дела му в капитала. /3/ Дружественият дял може да се прехвърля и наследява. Прехвърлянето на дружествен дял от един **СЪДРУЖНИК** на друг се извършва свободно, а на трети лица — при спазване на изискванията на чл. 129 от Търговския закон. /4/ Прехвърлянето на дружествения дял се извършва с договор, сключен с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно, и се вписва в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел при спазване изискванията на чл. 129 от Търговския закон. /5/ Ако един дружествен дял принадлежи на няколко лица, те упражняват правата си по него само съвместно. /6/ Делба на дружествен дял се допуска само със съгласието на всички **СЪДРУЖНИЦИ**. /7/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** не могат да искат дяловете си, докато Дружеството съществува. **ОТГОВОРНОСТ** **Член 8** /1/ Дружеството отговаря за задълженията си със своето имущество. /2/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** не отговарят лично за задълженията на Дружеството, освен в изрично предвидените от закона случаи. **УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА** **Член 9** /1/ Капиталът на Дружеството може да бъде увеличаван с решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** чрез: 1. увеличаване на дяловете; 2. записване на нови дялове; 3. приемане на нови **СЪДРУЖНИЦИ**. /2/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** могат да увеличават дяловете си съразмерно на	**SHAREHOLDERS** in respect of the shares held by them in the capital of the Company. /2/ Each **SHAREHOLDER** shall have a company interest in the assets of the Company, the amount of which shall be determined in accordance with his participation in the capital. /3/ A company share may be transferred and inherited. The transfer of a company share from one **SHAREHOLDER** to another shall be made freely, while transfer to third parties shall be subject to compliance with the requirements of Article 129 of the Commerce Act. /4/ A company share shall be transferred by an agreement with simultaneous notarisation of the signatures and the contents thereof and shall be registered with the Commercial Register and the Register of Non-Profit Legal Entities in compliance with the requirements of Article 129 of the Commerce Act. /5/ Where one company share belongs to several persons, they shall exercise the rights attaching thereto only jointly. /6/ The division of a company share shall be permitted only with the consent of all **SHAREHOLDERS**. /7/ The **SHAREHOLDERS** may not claim their shares for as long as the Company exists. **LIABILITY** **Article 8** /1/ The Company shall be liable for its obligations with its assets. /2/ The **SHAREHOLDERS** shall not be personally liable for the obligations of the Company, except in the cases expressly provided for by law. **INCREASE AND REDUCTION OF CAPITAL** **Article 9** /1/ The capital of the Company may be increased by resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** by:

притежаваните, освен ако Общото събрание реши друго. /3/ Увеличаването на капитала на Дружеството може да се извърши и чрез непарични вноски по предвидения в закона ред. **Член 10** /1/ Капиталът на Дружеството може да бъде намаляван от Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** чрез: 1. намаляване стойността на дяловете; 2. връщане на дела от капитала на прекратилия участие си **СЪДРУЖНИК**; 3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част на дела от капитала. /2/ Капиталът може да бъде намален до предвидения в Търговския закон минимум при спазване изискванията на чл. 150 и чл. 151 от ТЗ. **Член 11** /1/ Решението за увеличаване или намаляване на капитала на Дружеството се взема с единодушно решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**. /2/ Решението на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** за намаляване на капитала на Дружеството посочва целта, размера и начина, по който ще се извърши намалението. **ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ** **Член 12** /1/ По решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**, за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, **СЪДРУЖНИЦИТЕ** могат да бъдат задължени в определен срок да направят допълнителни парични вноски. Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** може да реши допълнителните парични вноски да не са съразмерни на дяловото участие на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**.	1. increasing the shares; 2. subscribing for new shares; 3. admitting new **SHAREHOLDERS**. /2/ The **SHAREHOLDERS** may increase their shares proportionally to the shares held by them, unless the General Meeting resolves otherwise. /3/ The capital of the Company may also be increased through contributions in kind in accordance with the procedure prescribed by law. **Article 10** /1/ The capital of the Company may be reduced by the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** by: 1. reducing the value of the shares; 2. returning the share in the capital of a **SHAREHOLDER** whose participation has been terminated; 3. releasing a **SHAREHOLDER** from the obligation to pay the unpaid part of his contribution to the capital. /2/ The capital may be reduced to the minimum amount stipulated in the Commerce Act, subject to compliance with the requirements of Articles 150 and 151 of the Commerce Act. **Article 11** /1/ A resolution to increase or reduce the capital of the Company shall be adopted unanimously by the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**. /2/ A resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** to reduce the capital of the Company shall specify the purpose, amount and manner in which the reduction shall be carried out. **ADDITIONAL CASH CONTRIBUTIONS** **Article 12** /1/ By resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**, for the

/2/ Допълнителните парични вноски не се отразяват в капитала на Дружеството. За допълнителните вноски може да се уговори Дружеството да плаща лихви.	purpose of covering losses and in the event of a temporary need for cash funds, the **SHAREHOLDERS** may be required to make additional cash contributions within a specified period. The General Meeting of the **SHAREHOLDERS** may resolve that the additional cash contributions shall not be proportionate to the shareholding interests of the **SHAREHOLDERS**. /2/ The additional cash contributions shall not be reflected in the capital of the Company. It may be agreed that the Company shall pay interest on the additional contributions.
ПРИЕМАНЕ НА НОВ СЪДРУЖНИК **Член 13** /1/ Нов **СЪДРУЖНИК** се приема по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на Дружествения договор. /2/ В решението за приемане на нов **СЪДРУЖНИК** се посочва дали приемането става чрез увеличаване на капитала, като се определи и срока за внасяне на стойността на дела /дяловете/ в капитала на Дружеството от новоприетия **СЪДРУЖНИК**, или чрез прехвърляне на дялове на нов **СЪДРУЖНИК**. /3/ Решението за приемане на нов **СЪДРУЖНИК** се вписва в Търговския регистър.	**ADMISSION OF A NEW SHAREHOLDER** **Article 13** /1/ A new **SHAREHOLDER** shall be admitted upon his written application in which he declares that he accepts the terms and conditions of these Articles of Association. /2/ The resolution for admission of a new **SHAREHOLDER** shall specify whether the admission shall take place by way of an increase of the capital, in which case the period for payment of the value of the share(s) in the capital of the Company by the newly admitted **SHAREHOLDER** shall also be specified, or by way of transfer of shares to the new **SHAREHOLDER**. /3/ The resolution for admission of a new **SHAREHOLDER** shall be registered with the Commercial Register.
ИЗКЛЮЧВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕ НА СЪДРУЖНИК **Член 14** /1/ **СЪДРУЖНИК**, който не е изплатил или внесъл дела си, се смята за изключен, ако не изплати или не внесе дела си в допълнително определения от Общото събрание срок, който не може да е по-кратък от 1 /един/ месец. Управителят уведомява писмено **СЪДРУЖНИКА** за допълнителния срок и го предупреждава за изключването. /2/ Общото събрание има право да изключи **СЪДРУЖНИК** след писмено предупреждение, когато: 1. не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване дейността на Дружеството; 2. не изпълнява решенията на Общото събрание;	**EXPULSION AND TERMINATION OF A SHAREHOLDER'S PARTICIPATIONArticle 14** /1/ A **SHAREHOLDER** who has not paid or contributed his share shall be deemed expelled if he fails to pay or contribute the share within the additional period determined by the General Meeting, which may not be shorter than 1 (one) month. The Manager shall notify the **SHAREHOLDER** in

3. не спазва задълженията и ангажиментите, които е поел с този Дружествен договор; 4. действа против интересите на Дружеството; 5. при невнасяне на допълнителна парична вноска, в случай че **СЪДРУЖНИКЪТ** не е упражнил правото си за напускане по чл.134, ал.2 от ТЗ. /3/ При условията на ал.1 по-горе, изключеният **СЪДРУЖНИК** губи правото си върху направените вноски. **Член 15** Всеки **СЪДРУЖНИК** има право да прекрати участието в Дружеството след отправяне на тримесечно писмено предизвестие до Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**. **Член 16** /1/ Участието на **СЪДРУЖНИК** се прекратява автоматично: 1. при смърт или поставяне под пълно запрещение; 2. при прекратяване с ликвидация – за юридическите лица; 3. при обявяване в несъстоятелност. /2/ При условията на предходния член, имуществените права и задължения на **СЪДРУЖНИКА** се уреждат със законните му наследници или правоприемници. **ИЗКУПУВАНЕ НА ДЯЛ НА СЪДРУЖНИК** **Член 17**/1/ При прекратяване на участието на СЪДРУЖНИК в Дружеството имуществените последици от прекратяването се уреждат съгласно разпоредбите на Търговския закон и настоящия Дружествен договор. /2/ Имуществените отношения между Дружеството и СЪДРУЖНИКА, чието	writing of the additional period and warn him of the expulsion. /2/ The General Meeting shall have the right to expel a **SHAREHOLDER**, following a written warning, where such **SHAREHOLDER**: 1. fails to fulfil his obligations to provide assistance for carrying out the activities of the Company; 2. fails to comply with resolutions of the General Meeting; 3. fails to comply with the obligations and commitments undertaken by him under these Articles of Association; 4. acts against the interests of the Company; 5. fails to make an additional cash contribution, provided that the **SHAREHOLDER** has not exercised his right to withdraw pursuant to Article 134, paragraph 2 of the Commerce Act. /3/ Under the conditions of paragraph 1 above, the expelled **SHAREHOLDER** shall lose his rights to the contributions made. **Article 15** Each **SHAREHOLDER** shall have the right to terminate his participation in the Company by giving three months' written notice to the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**. **Article 16** /1/ The participation of a **SHAREHOLDER** shall terminate automatically: 1. upon death or placement under full judicial incapacity; 2. upon termination through liquidation, in the case of legal entities; 3. upon declaration of insolvency. /2/ Under the circumstances referred to in the preceding paragraph, the property rights and obligations of the **SHAREHOLDER** shall be settled with his lawful heirs or legal successors. **BUYOUT OF A SHAREHOLDER'S SHARE** **Article 17** /1/ Upon termination of the participation of a **SHAREHOLDER** in the

участие е прекратено, се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването на членственото правоотношение, съгласно чл. 125, ал. 3 от Търговския закон. /3/ След прекратяване участието на СЪДРУЖНИК Общото събрание на СЪДРУЖНИЦИТЕ приема необходимите решения относно дружествените дялове и капитала на Дружеството в съответствие с Търговския закон, включително относно поемането или разпределянето на дяловете между останалите СЪДРУЖНИЦИ, приемането на нов СЪДРУЖНИК или намаляването на капитала, когато това е необходимо. /4/ Прекратяването на членственото правоотношение само по себе си не представлява прехвърляне на дружествените дялове на прекратилия участието си СЪДРУЖНИК на останалите СЪДРУЖНИЦИ или на трето лице. За всяко прехвърляне, поемане или друго разпореждане с дружествени дялове се спазват изискванията на Търговския закон и на настоящия Дружествен договор. /5/ Когато вследствие на прекратяване участието на СЪДРУЖНИК се вземе решение за намаляване на капитала на Дружеството, намаляването се извършва при спазване на изискванията на Търговския закон и капиталът не може да бъде намален под установения от закона минимален размер. /6/ Разпоредбите на този член се прилагат доколкото за конкретното основание за прекратяване на членството Търговският закон не предвижда специални правила.	Company, the property consequences of such termination shall be settled in accordance with the provisions of the Commerce Act and these Articles of Association. /2/ The property relations between the Company and the **SHAREHOLDER** whose participation has been terminated shall be settled on the basis of an accounting balance sheet as at the end of the month in which the membership relationship was terminated, pursuant to Article 125, paragraph 3 of the Commerce Act. /3/ Following termination of the participation of a **SHAREHOLDER**, the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** shall adopt the necessary resolutions concerning the company shares and the capital of the Company in accordance with the Commerce Act, including resolutions concerning the assumption or distribution of the shares among the remaining **SHAREHOLDERS**, the admission of a new **SHAREHOLDER**, or the reduction of the capital, where necessary. /4/ The termination of the membership relationship shall not, in itself, constitute a transfer of the company shares of the **SHAREHOLDER** whose participation has been terminated to the remaining **SHAREHOLDERS** or to a third party. Any transfer, assumption or other disposal of company shares shall be carried out in compliance with the requirements of the Commerce Act and these Articles of Association. /5/ Where, as a consequence of the termination of the participation of a **SHAREHOLDER**, a resolution is adopted to reduce the capital of the Company, such reduction shall be carried out in compliance with the requirements of the Commerce Act and the capital may not be reduced below the statutory minimum amount. /6/ The provisions of this Article shall apply insofar as the Commerce Act does not provide special rules applicable to the

ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО
Член 18 Органи на Дружеството са Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** и управителя.

ОБЩО СЪБРАНИЕ
Член 19 /1/ Общото събрание се състои от всички **СЪДРУЖНИЦИ** и приема решения по всички въпроси във връзка с дейността на Дружеството, които съобразно закона или Дружествения договор са от неговата компетентност.
/2/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** участват в Общото събрание лично или чрез изрично писмено упълномощени представители.
/3/ Управителят участва в работата на Общото събрание със съвещателен глас, освен ако е **СЪДРУЖНИК**.
Член 20
Общото събрание:

1. изменя и допълва Дружествения договор;
2. приема нови **СЪДРУЖНИЦИ** и изключва **СЪДРУЖНИЦИ**;
3. дава съгласие за прехвърлянето на дружествен дял на нов **СЪДРУЖНИК**;
4. увеличава и намалява капитала на Дружеството;
5. избира и освобождава управителя на Дружеството, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
6. приема решения относно участието или прекратяване на участието на Дружеството в други дружества в страната и чужбина и за откриване или закриване на клонове;
7. приема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти на Дружеството и вещни права върху тях;
8. приема решения за предявяване на искове на Дружеството срещу

particular ground for termination of membership.

BODIES OF THE COMPANY
Article 18 The bodies of the Company shall be the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** and the Manager.

GENERAL MEETING
Article 19 /1/ The General Meeting shall consist of all **SHAREHOLDERS** and shall adopt resolutions on all matters relating to the activities of the Company which, pursuant to the law or these Articles of Association, fall within its competence.
/2/ The **SHAREHOLDERS** shall participate in the General Meeting personally or through representatives expressly authorised in writing.
/3/ The Manager shall participate in the work of the General Meeting in an advisory capacity, unless he is a **SHAREHOLDER**.
Article 20
The General Meeting shall:

1. amend and supplement the Articles of Association;
2. admit new **SHAREHOLDERS** and expel **SHAREHOLDERS**;
3. give its consent to the transfer of a company share to a new **SHAREHOLDER**;
4. increase and reduce the capital of the Company;
5. appoint and dismiss the Manager of the Company, determine his remuneration and release him from liability;
6. adopt resolutions concerning the participation or termination of the participation of the Company in other companies in Bulgaria and abroad and the opening or closing of branches;
7. adopt resolutions concerning the acquisition and disposal of real estate

управителя и назначава представители за водене на процеси срещу него;

9. приема решение за допълнителни парични вноски на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**;
10. преобразува и прекратява Дружеството;
11. назначава и освобождава регистриран одитор или специализирано одиторско предприятие, ако законът изисква това;
12. приема Годишния финансов отчет на Дружеството;
13. разпределя печалбата на Дружеството;
14. назначава ликвидатори при прекратяване на Дружеството, освен в случай на несъстоятелност;
15. решава и други въпроси, предоставени в негова компетентност от закона и Дружествения договор.

СВИКВАНЕ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

Член 21 /1/ Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.

/2/ Управителят е длъжен да свика Общото събрание и по писмено искане на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** с дялове над 1/10 /една десета/ от капитала. Ако управителят не свика събранието в двуседмичен срок, **СЪДРУЖНИЦИТЕ**, поискали свикването, имат това право.

/3/ Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите на Дружеството надхвърлят ¼ от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на Дружеството /разликата между стойността на правата и задълженията на Дружеството съгласно баланса му/ спадне под размера на вписания капитал.

of the Company and rights in rem over such real estate;

8. adopt resolutions concerning the bringing of claims by the Company against the Manager and appoint representatives to conduct legal proceedings against him;
9. adopt resolutions concerning additional cash contributions by the **SHAREHOLDERS**;
10. transform and terminate the Company;
11. appoint and dismiss a registered auditor or specialised audit firm where required by law;
12. approve the Annual Financial Statements of the Company;
13. distribute the profit of the Company;
14. appoint liquidators upon termination of the Company, except in the event of insolvency;
15. decide on any other matters falling within its competence pursuant to law and these Articles of Association.

CONVENING THE GENERAL MEETING

Article 21 /1/ The General Meeting shall be convened by the Manager at least once a year.

/2/ The Manager shall also be obliged to convene the General Meeting upon a written request of **SHAREHOLDERS** holding more than 1/10 (one tenth) of the capital. If the Manager fails to convene the meeting within two weeks, the **SHAREHOLDERS** who requested its convening shall have the right to do so.

/3/ The Manager shall be obliged to convene the General Meeting immediately when the losses of the Company exceed ¼ of the

/4/ Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки **СЪДРУЖНИК** най-малко 7 /седем/ дни преди датата на заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред.

КВОРУМ И ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ ОТ ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

Член 22 /1/ Общото събрание взема решения, ако на заседанията е представен лично или чрез представител, повече от половината от капитала на Дружеството.

/2/ Решенията на Общото събрание се вземат с мнозинство повече от половината от капитала.

/3/ Решенията на Общото събрание по чл.20, точки 1, 2, 3, 9 и 10 от този Договор се приемат с мнозинство 3/4 /три четвърти/ от капитала. Решенията по чл.20, т.4 по-горе се приемат с единодушие от всички **СЪДРУЖНИЦИ**.

/4/ При вземане на решение по чл.20, т.2 от този Договор за изключване на **СЪДРУЖНИК**, изключваният **СЪДРУЖНИК** не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.

/5/ Решенията на Общото събрание могат да се вземат неприсъствено, ако всички **СЪДРУЖНИЦИ** са заявили писмено съгласието си за решението.

/6/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** могат да гласуват лично или чрез изрично писмено упълномощени представители.

/7/ На заседанията на Общото събрание се води протокол, в който се записват обсъжданията по дневния ред, взетите решения и се подписва от присъствалите на заседанието **СЪДРУЖНИЦИ**. Когато за решение на Общото събрание законът предвижда специална форма, протоколът се съставя при спазване на съответната форма.

capital, as well as when the net value of the Company's assets (the difference between the value of the Company's rights and liabilities according to its balance sheet) falls below the amount of the registered capital.
/4/ The General Meeting shall be convened by a written invitation received by each **SHAREHOLDER** at least 7 (seven) days before the date of the meeting, and the invitation shall specify the agenda.

QUORUM AND ADOPTION OF RESOLUTIONS BY THE GENERAL MEETING

Article 22 /1/ The General Meeting may adopt resolutions if more than half of the capital of the Company is represented at the meeting, either personally or through a representative.
/2/ Resolutions of the General Meeting shall be adopted by a majority of more than half of the capital.
/3/ Resolutions of the General Meeting under Article 20, items 1, 2, 3, 9 and 10 of these Articles of Association shall be adopted by a majority of 3/4 (three quarters) of the capital. Resolutions under Article 20, item 4 above shall be adopted unanimously by all **SHAREHOLDERS**.
/4/ When adopting a resolution under Article 20, item 2 of these Articles of Association concerning the expulsion of a **SHAREHOLDER**, the **SHAREHOLDER** subject to expulsion shall not vote and his share shall be deducted from the capital for the purposes of determining the required majority.
/5/ Resolutions of the General Meeting may be adopted without holding a meeting if all **SHAREHOLDERS** have expressed their written consent to the resolution.
/6/ The **SHAREHOLDERS** may vote personally or through representatives expressly authorised in writing.
/7/ Minutes shall be kept of meetings of the General Meeting, recording the discussions

/8/ Решенията относно изменение и допълнение на Дружествения договор и прекратяване на Дружеството влизат в сила след вписването им в Търговския регистър.

/9/ Увеличаване и намаляване на капитала, приемане и изключване на **СЪДРУЖНИК**, преобразуване на Дружеството, избор и освобождаване на управител, както и назначаване на ликвидатор имат действие от вписването им в Търговския регистър.

УПРАВИТЕЛ

Член 23 /1/ Управителят се избира от Общото събрание, което може да избере повече от един управител, в този случай управителите могат да представляват дружеството заедно или по отделно.

/2/ Управителят/те:

1. организира и ръководи дейността на Дружеството съгласно действащото законодателство, Дружествения договор и решенията на Общото събрание;
2. представлява Дружеството пред трети лица;
3. организира изпълнението на решенията на Общото събрание;
4. води и съхранява документацията на Дружеството, съхранява печата и ги предава на следващия управител;
5. ръководи дейността по сключване и изпълнение на договорите и следи за точното изпълнение на поетите от Дружеството задължения;
6. носи отговорност по данъчното облагане, отговаря за отношенията с бюджета, следи за спазването на законодателството;
7. сключва трудовите договори и организира социалното осигуряване на наетите служители;

on the agenda and the resolutions adopted, and shall be signed by the **SHAREHOLDERS** attending the meeting. Where the law requires a special form for a resolution of the General Meeting, the minutes shall be drawn up in compliance with the respective form.

/8/ Resolutions concerning amendments and supplements to the Articles of Association and termination of the Company shall take effect following their registration with the Commercial Register.

/9/ An increase or reduction of the capital, admission or expulsion of a **SHAREHOLDER**, transformation of the Company, appointment or dismissal of a Manager, as well as appointment of a liquidator, shall take effect upon registration thereof with the Commercial Register.

MANAGER

Article 23 /1/ The Manager shall be appointed by the General Meeting, which may appoint more than one Manager, in which case the Managers may represent the Company jointly or separately.

/2/ The Manager(s) shall:

1. organise and manage the activities of the Company in accordance with the applicable legislation, these Articles of Association and the resolutions of the General Meeting;
2. represent the Company before third parties;
3. organise the implementation of resolutions of the General Meeting;
4. maintain and keep the documentation of the Company, keep the Company seal and hand them over to the succeeding Manager;
5. manage the activities relating to the conclusion and performance of agreements and supervise the proper

8. командирова служителите на Дружеството;
9. изпълнява други дейности, възложени му от Общото събрание на Дружеството и се отчита за дейността си пред него;
10. длъжен е да осигурява пълен достъп на всеки **СЪДРУЖНИК** до информацията относно делата на Дружеството.

/2/ Мандатът на управителя е 5 /пет/ години.

/3/ Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** може да избере повече от един управител. При избор на няколко управителя на Дружеството, всеки от тях може да действа самостоятелно, както и да управлява и да представлява Дружеството самостоятелно, но Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** може да вземе решение управителите да представляват Дружеството винаги заедно, което се вписва в търговския регистър.

/4/ Овластяването на управителя може да бъде оттеглено по всяко време и управителят да бъде заличен от търговския регистър.

/5/ Управителят може да поиска да бъде заличен от Търговския регистър с писмено уведомление до Дружеството. В срок до 1 /един/ месец, след получаване на уведомлението, Дружеството трябва да впише освобождаването му в търговския регистър. Ако Дружеството не направи това, управителят може сам да заяви за вписване на това обстоятелство, което се вписва, независимо дали на негово място е избрано друго лице.

/6/ Отношенията между Дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на Дружеството чрез лице, оправомощено от Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**.

performance of the obligations undertaken by the Company;
6. be responsible for taxation matters and relations with the state budget and monitor compliance with applicable legislation;
7. enter into employment contracts and organise the social security insurance of the employees;
8. send employees of the Company on business trips;
9. perform other activities assigned to him by the General Meeting of the Company and report on his activities to the General Meeting;
10. ensure that each **SHAREHOLDER** has full access to information concerning the affairs of the Company.

/2/ The term of office of the Manager shall be 5 (five) years.

/3/ The General Meeting of the **SHAREHOLDERS** may appoint more than one Manager. Where several Managers are appointed, each of them may act independently and may independently manage and represent the Company; however, the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** may resolve that the Managers shall always represent the Company jointly, which circumstance shall be registered with the Commercial Register.

/4/ The authority of the Manager may be revoked at any time and the Manager may be deregistered from the Commercial Register.

/5/ The Manager may request his deregistration from the Commercial Register by giving written notice to the Company. Within 1 (one) month following receipt of the notice, the Company shall register his release with the Commercial Register. If the Company fails to do so, the Manager may himself apply for registration of that circumstance, which shall be registered irrespective of whether

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Член 24 /1/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** имат право:

1. на глас в Общото събрание, съобразно размера на дяловото им участие в капитала на Дружеството;
2. да участват в управлението на Дружеството;
3. да искат свикване на Общото събрание при условията, посочени в този Дружествен договор;
4. да участват в разпределението на печалбата съобразно дела си;
5. да получат полагащия им се дял от имуществото на Дружеството при ликвидация;
6. да искат и получават информация за състоянието на Дружеството от неговия управител;
7. да преглеждат книжата на Дружеството.

/2/ **СЪДРУЖНИЦИТЕ** се задължават:

8. да спазват този Дружествен договор и решенията на Общото събрание;
9. да оказват съдействие на Дружеството за осъществяване на неговата дейност;
10. да пазят търговските тайни на Дружеството.

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА

Член 25 /1/ Разпределението на печалбата на Дружеството се определя с решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**, при спазване изискванията на закона.

/2/ Печалбата на Дружеството се формира съгласно действащото българско законодателство.

another person has been appointed in his place.

/6/ The relations between the Company and the Manager shall be governed by a management agreement. The agreement shall be concluded in writing on behalf of the Company by a person authorised by the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDERS

Article 24 /1/ The **SHAREHOLDERS** shall have the right:

1. to vote at the General Meeting in proportion to their participation in the capital of the Company;
2. to participate in the management of the Company;
3. to request the convening of the General Meeting under the conditions specified in these Articles of Association;
4. to participate in the distribution of profit in proportion to their shareholding;
5. to receive their respective share of the assets of the Company upon liquidation;
6. to request and receive information regarding the condition of the Company from its Manager;
7. to inspect the books and records of the Company.

/2/ The **SHAREHOLDERS** shall be obliged:

1. to comply with these Articles of Association and the resolutions of the General Meeting;
2. to assist the Company in carrying out its activities;
3. to preserve the trade secrets of the Company.

DISTRIBUTION OF PROFIT

/3/ Печалбата на Дружеството се разпределя между **СЪДРУЖНИЦИТЕ** съобразно тяхното дялово участие в капитала на Дружеството.

ПРЕОБРАЗУВАНЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Член 26 /1/ Преобразуването на Дружеството се осъществява по решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ** и по предвидения от закона ред.

/2/ При напускане, изключване, поставяне под запрещение, смърт или прекратяване на **СЪДРУЖНИК**, Дружеството не се прекратява.

/3/ Дружеството се прекратява по решение на Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**.

/4/ При прекратяване на Дружеството на основание чл.154, точки 1, 2 и 5 и чл.155 от Търговския закон, се открива производство по ликвидация на Дружеството.

/5/ Ликвидатор на Дружеството е неговият управител или лице, определено от Общото събрание на **СЪДРУЖНИЦИТЕ**.

/6/ Ликвидацията на Дружеството се извършва съгласно чл.266 - чл.271 от Търговския закон.

УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 27 Всички неуредени спорове по този Дружествен договор, включително тези по тълкуването и прилагането му, се отнасят до компетентния съд по седалището на Дружеството.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Параграф 1

Този Дружествен договор влиза в сила от датата на подписването му.

Параграф 2

Article 25 /1/ The distribution of the profit of the Company shall be determined by resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**, subject to compliance with the requirements of law.
/2/ The profit of the Company shall be determined in accordance with the applicable Bulgarian legislation.
/3/ The profit of the Company shall be distributed among the **SHAREHOLDERS** in proportion to their participation in the capital of the Company.

TRANSFORMATION, TERMINATION AND LIQUIDATION

Article 26 /1/ The transformation of the Company shall be carried out pursuant to a resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS** and in accordance with the procedure prescribed by law.
/2/ In the event of withdrawal, expulsion, placement under judicial incapacity, death or termination of a **SHAREHOLDER**, the Company shall not be terminated.
/3/ The Company shall be terminated by resolution of the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**.
/4/ Upon termination of the Company pursuant to Article 154, items 1, 2 and 5 and Article 155 of the Commerce Act, liquidation proceedings in respect of the Company shall be opened.
/5/ The liquidator of the Company shall be its Manager or another person appointed by the General Meeting of the **SHAREHOLDERS**.
/6/ The liquidation of the Company shall be carried out pursuant to Articles 266–271 of the Commerce Act.

SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 27 All disputes not settled under these Articles of Association, including disputes

За неуредените от този Дружествен договор въпроси, се прилага действащото българско законодателство.

Този Дружествен договор се състави и подписа в 3 /три/ еднообразни екземпляра – един за Търговския регистър и по един за всеки от **СЪДРУЖНИЦИТЕ**.

Съдружници:

.....

Хари Йордану

.....

/ Христос Йордану /

concerning their interpretation and application, shall be referred to the competent court at the registered office of the Company.

FINAL PROVISIONS

Paragraph 1

These Articles of Association shall enter into force as of the date of their signing.

Paragraph 2

Any matters not regulated by these Articles of Association shall be governed by the applicable Bulgarian legislation.

These Articles of Association have been drawn up and signed in **3 (three) identical originals** – one for the Commercial Register and one for each of the **SHAREHOLDERS**.

Shareholders:

.....

Harry Iordanou

.....

Christos Iordanou